

BLAUPUNKT

ENTSTÖRANLEITUNG

SUPPRESSION INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE DEPARASITAGE / INSTRUCCIONES DE DESPARASITACION

Entstörersatz
Suppression kit
Jeu de pièces antiparasites
Juego de piezas antiparasitarias
Bestell-Nr. / Order No.
Réf. / No. de pedido 7 609 951 2

VOLVO 142/144/145

mit Drehstromgenerator
with alternator / avec alternateur / con alternador

KDB-Nr. 373.23.010.40 (Erst)

Eine gute Entstörung wird nur durch ordnungsgemäße Montage aller mitgelieferten Entstörteile erreicht.

Un bon déparasitage n'est atteint que par l'installation propre de tous les éléments de déparasitage.

A good noise suppression is only obtained when all suppression parts delivered are correctly installed.

Una buena eliminación de los parásitos se consigue solamente por la instalación propia de todas las piezas antiparasitarias entregadas.

| Pos. | Stck./Pcs. Pcs./Pzs. | Bezeichnung/Designation Désignation/Designación | Best.-Nr./Part no. Réf./No. de pedido |
|------|-------------------------|--|--|
| A | 1 | Entstörkondensator 2,2 µF (FK 216/38) Suppressor capacitor Condensateur antiparasite Condensador antiparasitario | 0 290 800 007 8 637 044 121 |
| B | 1 | Linienblechschraube 5,5x13 DIN 7983 Lens head self-tapping screw Vis à tête demi-ronde Tornillo autorroscante lenticular | 2 910 611 043 |
| C | 1 | Scheibe Washer Rondelle Arandela | 8 630 110 022 |



Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje

Zündspule Kl. 15/Ignition coil term. 15
Bobine d'allumage borne 15/Bobina de ignición borne 15

| | | | |
|---|---|--|--------------------------------|
| D | 1 | Entstörkondensator 2,2 µF (FK 216/10) Suppressor capacitor Condensateur antiparasite Condensador antiparasitario | 0 290 800 012 8 637 044 109 |
| E | 1 | Sechskantmutter M 5 Hex. nut Exrou hex. Tuerca hex. | 2 915 011 006 |
| F | 1 | Scheibe Washer Rondelle Arandela | 8 630 110 022 |
| G | 1 | Federring 5,1 Spring ring Anneau élastique Anillo elástico | 2 916 690 004 |
| H | 1 | Sechskantschraube M 5x10 Hex. screw Vis hex. Tornillo hex. | 2 911 051 152 |



Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje

Generator Kl. B+/Alternator term. +
Alternateur borne +/Alternador borne +

Pos. B, C und H für Fahrzeuge bis 8.72
 Pos. B, C and H for cars until 8.72
 Pos. B, C et H pour voitures jusqu'à 8.72
 Pos. B, C y H para vehículos hasta 8.72

(....) Ersatztypen/Replacement types/Types de remplacement/Tipos de recambio

| | | | |
|---|---|---|--------------------------------|
| J | 4 | Verteilerentstörstecker 1 k (Veso 1 K) Suppressor connector Embout antiparasite de distributeur/ Supresor para distribuidor | 0 356 250 014 8 637 046 101 |
| K | 1 | Verteilerentstörstecker 1 k Suppressor connector Embout antiparasite de distributeur/ Supresor para distribuidor | 0 336 200 006 |

Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje
 Zündverteiler/Distributor
 Distributeur/Distribuidor



| | | | |
|---|---|--|---------------|
| L | 1 | Masseband 300 mm Ground strap Tresse de masse Cinta de masa | 8 634 490 863 |
|---|---|--|---------------|

Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje
 Zwischen Motorblock und Spritzwand verlegen
 Route between engine block and firewall
 Amener entre bloc du moteur et cloison de séparation
 Pasar entre bloque del motor salpicadero



| | | | |
|---|---|--|---------------|
| M | 1 | Masseband 400 mm Ground strap Tresse de masse Cinta de masa | 8 634 490 869 |
|---|---|--|---------------|

Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje
 Zwischen Motorblock - Anschließpunkt des Minuskabels der Batterie und der Karosserie verlegen
 Route between engine block - connecting point of negative cable of battery and car body
 Amener entre bloc du moteur - point de raccordement du câble négatif de la batterie et carrosserie
 Pasar entre bloque del motor - punto de conexión del cable negativo de la batería y carrocería



Wenn in Ausnahmefällen die o.a. Entstörung nicht ausreicht, empfehlen wir je nach Bedarf zusätzlich:

Bei Bosch Regler:

1 Reglerentstörglied
 (SK 1662)
 in die Regler-Anschlußleitung zwischenschalten
 (siehe Fig. 6)

Best.-Nr. 0 290 002 011
 Best.-Nr. 8 637 043 102

Bei SEV/Motorola-Regler:

1 Entstörkondensator 0,47 uF
 (FK 216/41)

Best.-Nr. 0 290 800 015
 Best.-Nr. 8 637 044 114

1 Steckverteiler
 am Motorola-Regler Kl.+/61 anschließen

Best.-Nr. 1 291 335 800

Bei Störungen durch den Spannungskonstanthalter:

| | | |
|--------------------------------|-----------|---------------|
| 1 Entstörkondensator 1 μ F | Best.-Nr. | 0 290 801 003 |
|--------------------------------|-----------|---------------|

Bei Störungen durch den Wischermotor:

| | | |
|--|-----------|---------------|
| 1 Entstörglied (FK 101) in die Anschlußleitung zum Wischermotor zwischenschalten (Fig.6) | Best.-Nr. | 0 290 002 013 |
| | Best.-Nr. | 8 637 043 102 |

Bei Störungen durch den Lüftermotor:

| | | |
|---|-----------|---------------|
| 1 Entstörglied in die Anschlußleitung zum Lüftermotor zwischenschalten | Best.-Nr. | 0 290 002 013 |
|---|-----------|---------------|

Bei Zündstörungen auf dem FM-Bereich:

| | | |
|----------------------------|-----------|---------------|
| 4 Kerzenentstörstecker 5 k | Best.-Nr. | 0 356 301 012 |
| 4 Regenschutzkappen | Best.-Nr. | 1 230 522 016 |

Bei Zündstörungen auf dem AM-Bereich:

| | | |
|-----------------------------|-----------|---------------|
| 4 Kerzenentstörstecker 10 k | Best.-Nr. | 0 356 100 015 |
|-----------------------------|-----------|---------------|

If, in exceptional cases, the suppression mentioned above is insufficient, we recommend additionally:

In case of Bosch-regulator:

Interconnect

| | | |
|---|----------|---------------|
| 1 regulator suppressor part (SK 1662) into the regulator connecting lead (see fig. 6) | Part No. | 0 290 002 011 |
| | Part No. | 8 637 043 102 |

In case of SEV-Motorola-regulators:

Connect

| | | |
|---|----------|---------------|
| 1 suppressor capacitor 0,47 μ F (FK 216/41) | Part No. | 0 290 800 015 |
| | Part No. | 8 637 044 114 |
| 1 forked plug connector to Motorola-regulator term. +/61 | Part No. | 1 291 335 800 |

In case of interferences caused by the voltage stabilizer:

| | | |
|----------------------------------|----------|---------------|
| 1 suppressor capacitor 1 μ F | Part No. | 0 290 801 003 |
|----------------------------------|----------|---------------|

In case of interferences caused by the windshield wiper motor:

Interconnect

| | | |
|---|----------|---------------|
| 1 Suppressor (FK 101) into the connecting lead to wiper motor | Part No. | 0 290 002 013 |
| | Part No. | 8 637 043 102 |

In case of interferences caused by the ventilator motor:

Interconnect

| | | |
|--|----------|---------------|
| 1 Suppressor into the connecting lead to ventilator motor | Part No. | 0 290 002 013 |
|--|----------|---------------|

In case of ignition interferences on FM-range:

| | | |
|------------------------|----------|---------------|
| 4 suppressor caps 5 k | Part No. | 0 356 301 012 |
| 4 rain protection caps | Part No. | 1 230 522 016 |

In case of interferences on AM band:

| | | |
|------------------------|----------|---------------|
| 4 suppressor caps 10 k | Part No. | 0 356 100 015 |
|------------------------|----------|---------------|

Si, en cas exceptionnels, le déparasitage mentionné ci-dessus ne suffit pas, nous recommandons additionnellement:

En cas de régulateur de Bosch:

Interconnecter

| | | |
|--|------|---------------|
| 1 pièce antiparasite du régulateur (SK 1662) dans la ligne de connexion du régulateur (voir fig. 6) | Réf. | 0 290 002 011 |
| | Réf. | 8 637 043 102 |

En cas de régulateur de SEV-Motorola:

Raccorder

| | | |
|--|------|---------------|
| 1 condensateur antiparasite 0,47 μ F (FK 216/41) | Réf. | 0 290 800 015 |
| | Réf. | 8 637 044 114 |
| 1 fiche bifurquée au régulateur de Motorola, borne +/61 | Réf. | 1 291 335 800 |

En cas d'interférences causées par le stabilisateur de tension:

| | | |
|---------------------------------------|------|---------------|
| 1 condensateur antiparasite 1 μ F | Réf. | 0 290 801 003 |
|---------------------------------------|------|---------------|

En cas d'interférences causées par le moteur d'essuie-glace:

Interconnecter

| | | |
|--|------|---------------|
| 1 pièce antiparasite (FK 101) dans la ligne de raccordement au moteur d'essuie-glace | Réf. | 0 290 002 013 |
| | Réf. | 8 637 043 102 |

En cas d'interférences causées par le moteur de ventilateur:

Interconnecter

| | | |
|--|------|---------------|
| 1 pièce antiparasite dans la ligne de raccordement au moteur de ventilateur | Réf. | 0 290 002 013 |
|--|------|---------------|

En cas d'interférences d'allumage dans la bande FM:

| | | |
|---|------|---------------|
| 4 embouts antiparasites | Réf. | 0 356 301 012 |
| 4 capuchons de protection contre la pluie | Réf. | 1 230 522 016 |

En cas d'interférences dans la bande AM:

| | | |
|------------------------------|------|---------------|
| 4 embouts antiparasites 10 k | Réf. | 0 356 100 015 |
|------------------------------|------|---------------|

Si, en casos especiales, la desparasitación descrita arriba no es suficiente, recomendamos adicionalmente:

En caso de regulador - Bosch:

Interconectar

| | | |
|---|---------------|---------------|
| 1 pieza antiparasitaria del regulador (SK 1662) en la línea de conexión del regulador (véase fig. 6) | No. de pedido | 0 290 002 011 |
| | No. de pedido | 8 637 043 102 |

En caso de regulador SEV-Motorola:

Conectar

| | | |
|---|---------------|---------------|
| 2 condensadores antiparasitarios 0,47 uF (FK 216/41) | No. de pedido | 0 290 800 015 |
| | No. de pedido | 8 637 044 114 |
| 1 conector bifurcado al regulador de Motorola, borne+/61 | No. de pedido | 1 291 335 800 |

En caso de perturbaciones causadas por el estabilizador de tensión:

| | | |
|------------------------------------|---------------|---------------|
| 1 condensador antiparasitario 1 uF | No. de pedido | 0 290 801 003 |
|------------------------------------|---------------|---------------|

En caso de perturbaciones causadas por el motor del limpiaparabrisas:

Interconectar

| | | |
|---|---------------|---------------|
| 1 pieza antiparasitaria (FK 101) en la línea de conexión del motor limpiaparabrisas | No. de pedido | 0 290 002 013 |
| | No. de pedido | 8 637 043 102 |

En caso de perturbaciones causadas por el motor del ventilador:

Interconectar

| | | |
|--|---------------|---------------|
| 1 pieza antiparasitaria en la línea de conexión al motor del ventilador | No. de pedido | 0 290 002 013 |
|--|---------------|---------------|

En caso de perturbaciones de ignición en la banda de FM:

| | | |
|--|---------------|---------------|
| 4 supresores para bujías 5 k | No. de pedido | 0 356 301 012 |
| 4 caperuzas de protección contra la lluvia | No. de pedido | 1 230 522 016 |

En caso de perturbaciones en la banda de AM:

| | | |
|-------------------------------|---------------|---------------|
| 4 supresores para bujías 10 k | No. de pedido | 0 356 100 015 |
|-------------------------------|---------------|---------------|



Anderungen vorbehalten! / Modifications reserved!
Modificaciones reservées! / Modificaciones reservadas!